

**A BIZOTTSÁG 992/2007/EK RENDELETE**

(2007. augusztus 27.)

**bioetanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítését célzó versenytárgyalási eljárás indításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

**1. cikk**

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 33. cikkére,

(1) Bioetanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítésére 11/2007/EK számmal versenytárgyalási eljárás indul.

mivel:

A szóban forgó alkoholt az 1493/1999/EK rendelet 27., 28. és 30. cikkével összhangban történő leparlással nyerték, és azt a tagállami intervenciók hivatalok tárolják.

(1) A piaci mechanizmusokra tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2000. július 25-i 1623/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> többek között meghatározza a borpiac közös szervezéséről szóló, 1987. március 16-i 822/87/EGK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 35., 36. és 39. cikkében, valamint az 1493/1999/EK rendelet 27., 28. és 30. cikkében említett leparlással nyert, és az intervenciók hivataloknál tárolt alkoholkészlet elhelyezésének részletes szabályait.

(2) Az eladásra kínált összmenyiség 693 375,74 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkohol, amely a következőképpen oszlik meg:

(2) Az 1623/2000/EK rendelet 92. cikkével összhangban versenytárgyalási eljárást kell indítani kizárólag az üzemanyag-ágazatban történő, bioetanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítésére a közösségi boralkoholkészletek csökkentése, illetve az 1623/2000/EK rendelet 92. cikkével összhangban elismert vállalkozások folyamatos ellátásának biztosítása érdekében.

a) a 123/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

(3) Az euro bevezetésével kapcsolatos agromonetáris intézkedések megállapításáról szóló, 1998. december 15-i 2799/98/EK tanácsi rendelettel <sup>(4)</sup> összhangban 1999. január 1-jétől az ajánlati árat és a biztosítékokat euróban kell kifejezni, és a kifizetéseket is euróban kell teljesíteni.

b) a 124/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

c) a 125/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

d) a 126/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

<sup>(1)</sup> HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 194., 2000.7.31., 45. o. A legutóbb a 897/2007/EK rendelettel (HL L 196., 2007.7.28., 20. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 84., 1987.3.27., 1. o. Az 1493/1999/EK rendelettel hatályon kívül helyezett rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 349., 1998.12.24., 1. o.

e) a 127/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

f) a 128/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

g) a 129/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

- h) a 130/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;
- i) a 131/2007/EK hivatkozási számú tétel 39 995 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;
- j) a 132/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;
- k) a 133/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;
- l) a 134/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;
- m) a 135/2007/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;
- n) a 136/2007/EK hivatkozási számú tétel 53 380,74 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában.

(3) A tételeket alkotó tartályok helyét és hivatkozási számait, az egyes tartályokban tárolt alkohol mennyiségét, az alkoholtartalmat és az alkohol jellemzőit e rendelet I. melléklete tartalmazza.

(4) Kizárólag az 1623/2000/EK rendelet 92. cikkével összhangban elismert cégek vehetnek részt a versenytárgyalási eljárásban.

## 2. cikk

Az értékesítésre az 1623/2000/EK rendelet 93., 94., 94b., 94c., 94d., 95–98., 100. és 101. cikkével, valamint a 2799/98/EK rendelet 2. cikkével összhangban kerül sor.

## 3. cikk

(1) Az ajánlatokat az alkoholt raktáron tartó, a II. mellékletben szereplő intervenció hivatalokhoz kell benyújtani, vagy ajánlott levélben e hivatalok címére elküldeni.

(2) Az ajánlatokat zárt borítékban kell elhelyezni, amelyen a következő megjelölés szerepel: „Ajánlattétel – bioetanolként való Közösségen belüli felhasználást célzó 11/2007/EK versenytárgyalási eljárás”; ezt a borítékot pedig az érintett intervenció hivatal címével ellátott borítékba kell helyezni.

(3) Az ajánlatoknak legkésőbb 2007. szeptember 10-én 12.00 óráig (brüsszeli idő szerint) kell beérkezniük az érintett intervenció hivatalhoz.

## 4. cikk

(1) Ahhoz, hogy az ajánlatot figyelembe lehessen venni, annak összhangban kell lennie az 1623/2000/EK rendelet 94. és 97. cikkével.

(2) Ahhoz, hogy az ajánlatot figyelembe lehessen venni, annak benyújtásával egyidejűleg csatolni kell:

a) a 100 térfogat-százalékos alkohol után hektoliterenként fizetendő 4 EUR ajánlati biztosítéknak a szóban forgó alkoholt tároló érintett intervenció hivatalnál történt letétbe helyezéséről szóló igazolást;

b) az ajánlattevő nevét és címét, az ajánlati felhívás hivatkozási számát, a 100 térfogat-százalékos alkohol hektoliterenkénti, euróban meghatározott ajánlati árát;

c) az ajánlattevő kötelezettségvállalását arra vonatkozóan, hogy tiszteletben tartja a szóban forgó versenytárgyalási eljárásra vonatkozó valamennyi rendelkezést;

d) az ajánlattevő nyilatkozatát, amelyben:

i. lemond mindenféle, a neki esetleg odaítélt termék minőségével és jellemzőivel kapcsolatos reklamációról;

ii. hajlandó alávetni magát valamennyi, az alkohol rendelkezési helyét és felhasználását érintő ellenőrzésnek;

iii. magára vállalja a bizonyítás terhét az alkoholnak a szóban forgó ajánlati felhívásban megállapított feltételekkel összhangban történő felhasználását illetően.

## 5. cikk

Az e rendelettel indult versenytárgyalási eljárásra vonatkozó, az 1623/2000/EK rendelet 94a. cikkében előírt közleményeket el kell juttatni a Bizottsághoz az e rendelet III. mellékletében szereplő címre.

## 6. cikk

A mintavétel formai követelményeit az 1623/2000/EK rendelet 98. cikke határozza meg.

Az intervenció hivatal rendelkezésre bocsátja az eladásra kínált alkohol jellemzőire vonatkozó valamennyi szükséges információt.

Az érintett intervenció hivatalnál valamennyi érdeklődő mintát kaphat az eladásra kínált alkoholtól; a mintavételt az érintett intervenció hivatal képviselője végzi.

## 7. cikk

(1) A tagállamok eladásra kínált alkoholt tároló intervenció hivatalai végrehajtják a megfelelő ellenőrzéseket annak érdekében, hogy meggyőződjenek az alkohol jellegéről a végső felhasználás során. E célból:

a) értelemszerűen alkalmazhatják az 1623/2000/EK rendelet 102. cikkében előírt rendelkezéseket;

b) a magmágneses rezonanciaelemzés alkalmazásával ellenőrzéseket végezhetnek a mintákon az alkohol jellegének vizsgálatára vonatkozóan a végső felhasználás során.

(2) Az (1) bekezdésben említett ellenőrzések költségeit az alkoholt megvásárló vállalkozások viselik.

## 8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. augusztus 27-én.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

Tagállam és tételszám	Helyszín	Tartálysorszám	100 térfogat-százalékos alkohol mennyisége hektoliterben	Hivatkozás az 1493/1999/EK rendeletre (cikkek)	Az alkohol típusa
Spanyolország Tételszám: 123/2007/EK	Tarancón	B-4	17 271	27	Nyers
		B-5	8 667	27	Nyers
		B-6	24 062	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Spanyolország Tételszám: 124/2007/EK	Tarancón	A-5	24 837	27	Nyers
		A-9	9 594	27	Nyers
		B-4	7 569	27	Nyers
		B-5	8 000	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Spanyolország Tételszám: 125/2007/EK	Tarancón	A-9	14 771	27	Nyers
		A-10	24 457	27	Nyers
		B-5	8 000	27	Nyers
		B-1	2 772	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Spanyolország Tételszám: 126/2007/EK	Tarancón	A-6	24 823	30	Nyers
		C-7	24 883	30	Nyers
		C-8	294	30	Nyers
	Összesen		50 000		
Franciaország Tételszám: 127/2007/EK	Viniflor — Longuefuye M <sup>me</sup> Bretaudeau F-53200 Longuefuye	4	22 550	27	Nyers
		5	6 385	27	Nyers
		21	4 645	28	Nyers
		5BIS	16 420	28	Nyers
	Összesen		50 000		
Franciaország Tételszám: 128/2007/EK	Viniflor — Longuefuye M <sup>me</sup> Bretaudeau F-53200 Longuefuye	6	22 915	27	Nyers
		22	4 600	27	Nyers
		9	22 485	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Franciaország Tételszám: 129/2007/EK	Viniflor — Port-la-Nouvelle M. Mortefon Entrepôt d'alcool Avenue Adolphe-Turrel BP 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	2	25 715	27	Nyers
		23	1 870	30	Nyers
		2B	13 345	30	Nyers
		2B	7 990	30	Nyers
		2B	1 080	28	Nyers
	Összesen		50 000		
Franciaország Tételszám: 130/2007/EK	Viniflor — Port-la-Nouvelle M. Mortefon Entrepôt d'alcool Avenue Adolphe-Turrel BP 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	7	11 710	27	Nyers
		5B	2 360	28	Nyers
		7B	640	28	Nyers
		7B	2 200	30	Nyers
		23B	1 895	27	Nyers
		7B	7 790	30	Nyers
		5B	2 645	30	Nyers
		5B	1 525	30	Nyers
		23	3 985	30	Nyers
		5	15 250	27	Nyers
	Összesen		50 000		

Tagállam és tételszám	Helyszín	Tartálysám	100 térfogat-százalékos alkohol mennyisége hektoliterben	Hivatkozás az 1493/1999/EK rendeletre (cikkek)	Az alkohol típusa
Franciaország Tételszám: 131/2007/EK	DEULEP — PSL F-13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	B2	39 995	27	Nyers
	Összesen		39 995		
Olaszország Tételszám: 132/2007/EK	Cipriani — Chizzola d'Ala (TN)	27a-21a-25a	6 500	27	Nyers
	Dister — Faenza (RA)	127a	4 700	27	Nyers
	I.C.V. — Borgoricco (PD)	6a	2 200	27	Nyers
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	4a-15a	27 800	30	Nyers
	Tampieri — Faenza (RA)	6a-7a-16a	1 500	27	Nyers
	Villapana — Faenza (RA)	4a-2a-10a	7 300	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Olaszország Tételszám: 133/2007/EK	Bonollo — Paduni (FR)	35a-37a-39a	9 900	27/30	Nyers
	D'Auria — Ortona (CH)	22a-62a-76a-66a-80a-81a	10 900	27	Nyers
	Di Lorenzo-Ponte Valleceppi (PG) — Pontenuovo di Torgiano (PG)	19a-5b-6b-7b	19 000	27/30	Nyers
	S.V.A. — Ortona (CH)	19a	1 900	30	Nyers
	Balice S.n.c. — Valenzano (BA)	1a-13a-14a-15a-16a-45a	8 300	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Olaszország Tételszám: 134/2007/EK	Bonollo — Paduni (FR)	35a-37a-39a	24 800	27/30	Nyers
	Cavero — Faenza (RA)	15a-6a-8a-5a	22 800	27	Nyers
	Deta — Barberino Val d'Elsa (FI)	7a	2 400	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Olaszország Tételszám: 135/2007/EK	De Luca — Novoli (LE)	1a-8a-9a	3 400	27	Nyers
	Bertolino — Partinico (PA)	24a-27a	25 000	30	Nyers
	Balice Distill. — San Basilio Mottola (TA)	4a	3 400	27	Nyers
	S.V.M. — Sciacca (AG)	2a-3a-4a-8a-21a-30a-35a-36a-37	4 200	27/30	Nyers
	GE.DIS. — Marsala (TP)	14b	12 000	30	Nyers
	Trapas — Petrosino (TP)	7a	2 000	27	Nyers
	Összesen		50 000		
Görögország Tételszám: 136/2007/EK	Οινοποιητικός Συνεταιρισμός Μεσσηνίας Πύργος Τριφυλίας (Oinopoiitikos Sinetairismos Messinias)	76	454,96	30	Nyers
		77	432,94	30	Nyers
		85	1 782,89	30	Nyers
		86	1 684,51	30	Nyers
		87	1 756,59	30	Nyers
		88	1 753,86	30	Nyers
		95	873,44	30	Nyers
		75	444,79	30	Nyers
		28	904,89	30	Nyers
		80	463,46	30	Nyers
		73	387,14	30	Nyers
		78	27,72	30	Nyers
		15	1 747,04	30	Nyers
		16	1 713,67	30	Nyers
		26	853,18	30	Nyers
		74	427,35	30	Nyers
		17	1 743,76	30	Nyers

Tagállam és tételszám	Helyszín	Tartálysorszám	100 térfogat-százalékos alkohol mennyisége hektoliterben	Hivatkozás az 1493/1999/EK rendeletre (cikkek)	Az alkohol típusa
		94	887,65	30	Nyers
		84	1 786,52	30	Nyers
		79	439,47	30	Nyers
		93	908,63	30	Nyers
		83	1 795,78	30	Nyers
		82	1 758,86	30	Nyers
		12	1 800,87	30	Nyers
		11	1 744,16	30	Nyers
		18	1 707,83	30	Nyers
		13	1 788,73	30	Nyers
		96	827,49	30	Nyers
		81	1 805,07	30	Nyers
		14	1 800,04	30	Nyers
		97	915,07	30	Nyers
		92	908,96	30	Nyers
		99	911,94	30	Nyers
		25	905,06	30	Nyers
		108	432,18	30	Nyers
		107	432,77	30	Nyers
		105	448,22	30	Nyers
		106	441,22	30	Nyers
		27	897,73	30	Nyers
		29	579,19	30	Nyers
		30	667,69	30	Nyers
		19	901,65	27	Nyers
		20	892,07	27	Nyers
		21	900,28	27	Nyers
		22	899,54	27	Nyers
		23	882,32	27	Nyers
		24	653,58	27	Nyers
		89	847,09	27	Nyers
		90	880,83	27	Nyers
		91	856,22	27	Nyers
		98	878,23	27	Nyers
		100	745,61	27	Nyers
	Összesen		53 380,74		

## II. MELLÉKLET

## A 3. cikkben említett, alkoholt raktározó intervenciók hivatalok

Viniflor – Libourne	Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex [tel.: (33-5) 57 55 20 00; telex: 57 20 25; fax: (33) 557 55 20 59]
FEGA	Beneficencia, 8, E-28004 Madrid [tel.: (34-91) 347 64 66; fax: (34-91) 347 64 65]
AGEA	Via Torino, 45, I-00184 Rome [tel.: (39) 06 49 49 97 14; fax: (39) 06 49 49 97 61]
O.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε.	Αχαρνών (Acharnon) 241, 10446 Athènes, Grèce [tel.: (30-210) 212 4799; fax: (30-210) 212 4791]

## III. MELLÉKLET

## Az 5. cikkben említett cím

Európai Bizottság (Commission européenne)

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság, D-2 csoport (Direction générale de l'agriculture et du développement rural, unité D-2)

B-1049 Brüsszel

Fax: (32-2) 292 17 75

E-mail cím: agri-market-tenders@ec.europa.eu

---